

CHAPTER I

INTRODUCTION

A. The Background of the Research

Globalization has penetrated all corners of the world and made it easier for people to do activities and communicate. With globalization, every country competes to be the best, while it cannot be denied that some countries are still developing. One of those is Indonesia, a country that has strong tolerance. In addition, one of the factors that makes a country develop is the rapid development of its economy. Therefore, Indonesia is trying to improve and advance its economy by establishing several industrial sectors. Thus, the existence of globalization creates opportunities for Indonesia to cooperate with foreign companies. This is the attempt of Indonesia to be a developed country.

Furthermore, Indonesia has many economic sectors, one of which is the service industry. According to Editorial Team of Indeed (2023), the service industry offers goods or services to people and accomplishes works or projects that are helpful to businesses or the general public. Concerning the prior argument, it explains that the service industry helps a party finish their problem in the form of service. Moreover, many service companies are established in several regions in Indonesia. This also opens job opportunities for Indonesians.

In line with that, numerous international companies build cooperation with national companies. Since there is a diversity of languages, it creates a barrier to successful communication between global and national companies, especially in Indonesia. Regarding the problem above, it becomes a factor for those companies that demand translation services for their business. Moreover, it is not only translators or interpreters who work in this field, but also editors. In other words, an editor has a range of places to work with. An example of this would be in a translation service where they edit translated documents.

In real work, especially, in a translation company, the editor ensures the translated documents are in accordance with the original ones in terms of linguistics and presentation. Since there are plenty of documents, the editor must have keen eyes so that there are no mistakes in those documents. One should compare the original document with the translated document, such as typography, format, grammar, and word choice from the source language to the target language or vice versa. If there are any mistakes in documents, it is fatal for the company or the editor because the documents being translated are of great importance, for example, the document about the agreement between two big companies or shareholders distribution. This matter is detrimental to both parties since the client probably will no longer use their service. Hence, Hall (2013) explained that the editors are encouraged to be well-organized, possess strong skills, a high work ethic, and maintain clarity of mind and vision.

Additionally, as claimed by Mossop (2020), an editor or reviser acts as a gatekeeper correcting the writing to follow grammar and the usage of language in society. In other words, writings are usually written in a standard language, which has established rules in dictionaries, grammars, and recognized authorities on usage. In addition, writing in specialized fields is subject to standard terminology. Furthermore, the editor or reviser acts as a language therapist refining the writing to ensure ease of understanding the context and its suitability for the reader. In short, working as an editor requires fine cognition and personality due to working a lot under pressure. Besides, the editor is encouraged to deliver the writing well so that the reader effortlessly grasps the text.

Moreover, one thing that should be realized is the translators are only human, so they can make mistakes either in translating or in typing the documents. Thus, the editor is expected to correct the error so that the document can be delivered properly to the client. However, the editor in a translation service has no right to change or rewrite the material text as it is a formal and strict document. Hence, it can be said that the editor works in mechanical editing or copyediting in which he or she edits the document around layout and linguistics.

In addition, several cities in Indonesia contribute to economic growth, for instance, Tangerang City. It is one of many regencies located in the province of Banten. The characteristics of this place are the industry and manufacturing center. Hence, rapid globalization causes a packed place due

to the overflow of people and makes the economy of this city increase quickly. Accordingly, translation services companies compete to build and run their business in Tangerang City as it is considered a strategic location, and one of which is Mediamaz Translation Service.

While collecting the data for this paper, the writer chose Mediamaz Translation Service as a place to intern because it has a good reputation and credibility in public. Besides, it is established in 1998 and runs for around 26 years. They have expanded their connection and collaborated with other companies, such as Phapros, Cimb Bank, Astra International, ACA Insurance, Sharp, and Permata Bank. They offer translation and interpretation in several fields, namely medicine, law, business, government, finance, banking, technology, and aviation.

More to the point, the STBA JIA is one of several private colleges in Bekasi City. This institution provides a wide chance for people to take a vocational class by opening diploma three class. Along with that, this institution also facilitates the writer to participate in the internship program with partners.

As the writer mentioned, the writer can intern at Mediamaz Translation Service. It is one of the best moments for the writer to apply her knowledge as long as studying English at STBA JIA and gain additional skills at Mediamaz Translation Service. Moreover, it takes part in implementing English in real-life work, especially in editing, so the writer can obtain valuable experience and widen her connection. Thus, the writer wrote this

paper entitled “**THE ROLES OF EDITOR OF MEDIAMAZ TRANSLATION SERVICE IN THE SERVICE INDUSTRY**” to explore the roles of editor of Mediamaz Translation Service.

B. Question and Scope of the Research

According to the above background, this paper is conducted to answer the question of the research including:

1. What are the roles of editor of Mediamaz Translation Service?
2. What obstacles does the writer deal with as an editor of Mediamaz Translation Service?
3. What are the solutions to those problems?

Based on the previous background, the scope emphasizes the roles of editor of Mediamaz Translation Services in the service industry.

C. Objective and Significance of the Research

The objective of the research is an answer to the research question.

Some points are as follows:

1. To find out the roles of editor of Mediamaz Translation Service.
2. To identify the obstacles the writer deals with as an editor of Mediamaz Translation Service.
3. To discover the solutions to the obstacles that the writer found.

The significance of this paper is divided into two parts, namely theoretically and practically, and it will be defined below.

1. Theoretically

The result of this paper hopefully can add an overview or understanding of the roles of editor in translation. Moreover, it can provide new ideas about the responsibilities and competencies of an editor. Then, the writer hopes this paper can be additional material to upcoming research.

2. Practically

For the writer, this paper is expected to add a new perspective on the roles of editor in translation and ability in writing. Moreover, it helps her to pass diploma three as a requirement. Then, for the readers, it can be additional information about editorial in translation. For STBA JIA, with sincerity, the writer wants this paper to give feedback about adding an editorial course and an overview of the roles of editor in real life. Besides, for STBA JIA students, this paper is expected to be a good reference for writing scientific papers. Lastly, for Mediamaz Translation Service, this writing hopefully can be good feedback to improve their progress.

D. Operational Definition

1. Editor

An editor is a person who is in charge of editing the text. In other words, the editor has a main role in the consistency, accuracy, and clarity of writing. Also, they attempt to check the mistakes in the material writing.

2. Service Industry

The service industry is one of several sectors economy in Indonesia. It can be described as an economic activity that runs in the field of services. In

addition, it offers services and supports the activity of other establishments or the general public.

3. Mediamaz Translation Service

Mediamaz Translation Service is a company under the legal entity of PT Mediamaz Solusindo Nusantara that runs the translation service. This company offers services for the general public, government, or other companies to translate their documents or to interpret on some occasions.

E. Research Methodology

This research is conducted using a qualitative method. Regarding the aims, this research focuses on finding the obstacles in the roles of editor of Mediamaz Translation Service. According to Creswell & Creswell (2018), qualitative research is an approach to exploring and understanding the meaning given by individuals or groups to social or human problems. Then, the writer makes interpretations about the meaning of the findings data as an editor in the translation service.

F. The Systematic of the Paper

The systematization of this paper is intended for making the writer easier to comprehend this paper. Hence, this writing is divided into five chapters, to wit:

Chapter I is the Introduction. This chapter explains the background of the research, the question of the research, the scope of the problem, the objective of the research, and the significance of the research. Moreover, it

elaborates on the operational definition, the research methodology, and the systematization of the paper.

Chapter II is a Theoretical Description. This chapter describes the editor and service industry. The first is editor covering the definition of editor, types of editing work, competence of editor, and ethical codes of editing. Then, the second is the service industry consisting of the definition of service industry, characteristics of service, and categories of service industry. Besides, there is research of relevance covering two references.

Chapter III is Company Profile. This chapter elaborates on a general description of the company, organization structure, and roles and responsibilities of Mediamaz Translation Service. Then, this chapter is to know the company thoroughly.

Chapter IV is the Report of Observation Findings. This chapter aims to elaborate on this study. It illustrates the description of the data, the roles of editor, the obstacles, and problem solving.

Chapter V is Conclusion and Suggestion. This is the last part of the research. Then, it describes the conclusion and suggestion of the research.